



DK

N° 221 - AÑO 22

DICIEMBRE 2017

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



La vida tiene sentido

Quien observa el panorama mundial bajo la óptica de la ética no deja de quedar desolado y profundamente entristecido. Tenemos que volver a fundar y construir un pacto social que nos permita vivir en un mundo diferente, sobre otras bases, pues aquellas que lo han sostenido hasta ahora, ya no consiguen sostenerlo dignamente.

A pesar de todo esto, no dejamos que muera la esperanza, aunque en este momento, a veces la Esperanza agoniza. Pero resucitará de esta agonía y nos rescatará al sentido de vivir. Si perdemos el sentido de la vida, el próximo paso podría ser el completo cinismo.

Quiero retomar la cuestión del sentido de la vida.

A pesar de la desesperanza y de la existencia del absurdo ante el cual se rinde la propia razón, creemos en la bondad fundamental de la vida.

Las personas comunes, que somos la gran mayoría de nosotros, nos levantamos, perdemos un buen tiempo de la vida en los colectivos

(continúa en la página 9)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
Secretaria: Maggie Tolderlund
Tesorero: Daniel Macagno
Vocal Titular: Fabián Valdivia
Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
Vocal Titular: Martha Cora Eliseht
Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
Vocal Suplente: Gabriela Schulze Schlampp
Síndico Titular: Heidi Tolderlund
Síndico Suplente: Eduardo Marengo



ATENCIÓN PASTORAL:

Podés comunicarte con el Pastor Sergio López, llamando a la iglesia los **martes y jueves**, de **10 a 20 horas**, al teléfono 4362-9154. También podés contactarlo escribiendo a la siguiente casilla de correo: ***asergiolopez@hotmail.com***

BIBLIOTECA: Para coordinar una visita a la biblioteca, comunicarse con nuestros bibliotecarios **Karen Sparholt y Alejandro Gentile** a los correos electrónicos ***karensparholt@gmail.com*** o ***larsenn50@yahoo.com.ar***, para combinar un horario. Los socios de la iglesia que tengan la cuota al día, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán abonar un arancel mensual de \$100.

CLASES GRUPALES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan en la biblioteca de la iglesia. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo ***karensparholt@gmail.com***

CUOTA SOCIAL:

Cuota Mensual: \$150.

Cuota anual: \$1620 (bonificación del 10% por pago adelantado hasta el 1 de julio).

Para 2017, se ha actualizado el valor de la cuota social a \$150 por mes. En caso de abonar el año completo antes del 1 de julio de 2017, la cuota anual será de \$1620, obteniendo una bonificación del 10%.

Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del Banco Patagonia, en la **cuenta corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 010-030749814000**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, mediante una **transferencia electrónica** a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0340010400030749814006**.

En cualquiera de estos casos, **le pedimos que, por favor, después de realizar la operación, nos llame o nos escriba, adjuntando el comprobante, para que podamos identificar su depósito y emitir el recibo correspondiente, el cual podrán retirar de la iglesia.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadinamarquesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

- **Sábado 2 de diciembre a las 20:00 horas:**

La Noche de los Templos.

- **Domingo 3 de diciembre a las 17:00 hs:**

Breve Concierto de Adviento, a cargo del "Coro Quimey".

- **Domingo 3 de diciembre a las 18:00 horas:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López, con interpretación de la Misa Criolla de Ariel Ramírez, por el "Coro Quimey".

- **Sábado 9 de diciembre a las 16:00 horas:**

Un té de película

C I N E D A N É S Y T É

(Ver pág. 7 y contratapa)

- **Domingo 10 de diciembre a las 11:00 horas:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López.

- **Sábado 16 de diciembre a las 16:00 horas:**



**CONCIERTO DE NAVIDAD
Y JULEFEST**



(Ver pág. 11)

- **Domingo 17 de diciembre a las 18:00 hs:**

Misa en castellano, con el Pastor Sergio López.

- **Viernes 22 de diciembre a las 16:30 hs:**

Misa en castellano, a cargo del Pastor Sergio López, en el Hogar Danés.

- **Domingo 24 de diciembre a las 17:00 hs:**

Misa de NOCHEBUENA con el Pastor S. López.

- **Lunes 25 de diciembre a las 18:00 hs:**

Misa de NAVIDAD, con el Pastor Sergio López.

Glædelig Jul! ¡Feliz Navidad!



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

Queridas amigas:

¡Ya estamos a sólo días de Navidad y Año Nuevo! Queremos reunirnos en ese espíritu y, justamente por eso, lo haremos en la Iglesia Danesa. Esta vez... ¡atención! Será el día miércoles 6, a las 16:00 horas.



Habrà canapés tradicionales y tortas, paquetitos y sorteos. Seguro lo pasaremos muy bien juntas, despidiendo un año complicado y propiciando uno nuevo con salud y más suerte.

Aprovecho esta oportunidad para agradecerles el afecto y el apoyo recibido durante estos meses.

Abrazos cariñosos, Mónica.

Karen E. Mikkelsen

TRADUCTORA PÚBLICA EGRESADA DE LA UBA
DANÉS - INGLÉS

Soler 6076 - 4°B (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar

IMPRESIONES SLC de Sergio Luis Caratozzolo

Presidente Luis Saenz Peña 1940-CABA
Tel: 4362-4374
Cel: 15-5147-4385
sergiocarato@hotmail.com



Dansk Hjem

HOGAR DANÉS



Tel: (54)(11)4735-1644

Mail administración: hogardanes.bsas@gmail.com

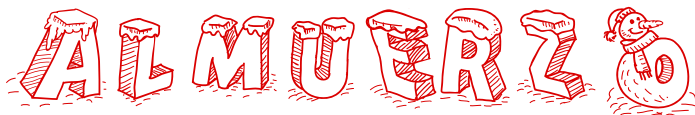
Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires

ACTIVIDADES:

Tardes Bingoleras: Jueves 7 y 21 de diciembre a las 17:00 horas.

Tardes Musicales: Miércoles 13 y 27 de diciembre a las 17:00 horas.

Gimnasia: Martes y viernes por la mañana.



El 3 de diciembre a las 13:00 horas
Cubierto \$300 (todo incluido)

Como es tradición en el Hogar, el primer domingo de diciembre festejamos el comienzo de las celebraciones de Navidad. Si aún no recibiste llamada telefónica y te gustaría compartir un buen asado en buena compañía de amigos y familiares, comunicáte con el Hogar lo antes posible.

VISITA Y CONCIERTO: Domingo 10 de diciembre a las 16.30 hs.
"Coro de Padres y Amigos del Colegio San Miguel Arcángel"



Misa en el Hogar Danés

Viernes 22 de diciembre
a las 16:30 horas

A cargo del Pastor Sergio López

FELIZ CUMPLEAÑOS: Frida (2 de diciembre) y Nanda (4 de diciembre)
¡A los abuelos, familiares, amigos y personal, nuestros sinceros deseos de PAZ ALEGRIA FELICIDAD Y BENDICIONES EN ESTAS NAVIDADES!

En este momento hay una plaza disponible. Para consultas, comunicarse directamente con el Hogar, de Lunes a Viernes, de 10 a 16:30 horas, al 4735-1644.



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre | Tel: 4749-0177
www.remerosescandinavos.org.ar

Hola Amigos:

Nos volvemos a encontrar. Durante los últimos meses hemos trabajado mucho en nuestro club. Seguimos participando en Regatas de Travesía con mucho entusiasmo.

Nuestros remeros también estuvieron en la pista compitiendo en el torneo argentino organizado por la ARA.

Continuando con nuestra ya tradicional visita de JULEMAND, los esperamos a todos el próximo 17 de diciembre. Vamos a pasear por el Río Luján con nuestro emblemático Drakkar, este año totalmente renovado!!! A no perderselo. Traigan a todos los niños con sus cartitas. Pueden pasar el día, almorzar y disfrutar la llegada de Julemand.

Solicitar mayor información a: *info_escandinavo@yahoo.com.ar*

Recuerden que siempre los esperamos para venir a pasar un lindo día al aire libre y hacer deporte, tanto tenis como remo. También PILETA, ya hemos inaugurado la temporada.

Les enviamos nuestros mejores deseos para la próxima Navidad y esperamos que el 2018 esté lleno de salud, paz y alegría para todos.

Hasta el próximo año...

Nuestro Facebook: CLUB REMEROS ESCANDINAVOS y CRE Club Remeros Escandinavos.



*Un té de película
proyectaremos*

“Der var engang en dreng”

(Había una vez un niño)



*Sábado 9 de diciembre
a las 16:00 horas*

Antes de la película habrá té, café, sandwiches, galletitas, tortas y buena compañía. ¡Date el gusto!

Bono contribución: \$160 (con servicio de té incluido)
(Subtítulos en español)

*Dansk Klub*

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. December 1919

El Club Danés Asociación Civil,
invita a ustedes a participar de la
Asamblea General Ordinaria, que se celebrará
a continuación de la primera convocatoria,
el día **jueves 21 de diciembre de 2017**
a las 19:00 horas, en la sede del Club Danés,
L.N.Alem 1074, piso 12, CABA, para tratar el siguiente
Orden del Día:

1. Declarar constituida y válida la misma.
2. Designación de dos asociados para firmar el acta.
3. Consideración de la gestión realizada por la Comisión Directiva durante el período 1/10/2016 a 30/09/2017.
4. Consideración de la Memoria y Balance General, Estado de Recursos y Gastos, Estado de la Evolución del Patrimonio Neto, Estado de Origen y Aplicación de Fondos, Notas y Anexos e Informe del Auditor, del balances n°98, correspondiente al período cerrado el 30/09/2017.
5. Elección de Presidente, Secretario, dos puestos de Vocal Titular y Vocal Suplente, todos por el término de dos años.
6. Elección de Revisor de Cuentas Titular y Revisor de Cuentas Suplente, ambos por el término de 1 año.

Sin otro particular, saludamos atte.

Glædelig Jul og Godt Nytår!

y trenes súper abarrotados, vamos al trabajo, muchas veces duro y mal remunerado, luchamos por la familia, nos preocupamos por la educación de los hijos, soñamos con un mundo mejor, somos capaces de gestos generosos auxiliando a un vecino más pobre y, en casos extremos, arriesgando la vida para salvar a una niña inocente amenazada de violencia. ¿Qué se esconde detrás de estos gestos cotidianos? Se esconde la confianza en que, a pesar de todo, vale la pena vivir, porque la vida, en su profundidad, es buena y fue hecha para ser vivida con coraje. Esto nos produce autoestima y sentido de valor.

Hay aquí una sacralidad que no viene bajo un signo religioso, sino bajo la perspectiva de lo ético, de vivir correctamente y de hacer lo que debe ser hecho. Es que la vida es un “rumor de ángeles”, que muestra al mundo tan caótico el sentido que ella siempre guarda, a pesar de todo, a pesar de los contrasentidos históricos.

Traigo aquí sólo un ejemplo que me viene a la mente, sencillo tal vez, pero entendido por todas las madres que duermen a sus hijos. Uno de ellos despierta sobresaltado en medio de la noche. Tiene una pesadilla, todo está oscuro, se siente solo y lleno de miedo grita llamando a su madre. Ella se levanta, abraza al niño a su cuello y, en un gesto primordial de *magna mater*, lo rodea de cariño y de besos, le dice cosas dulces y le susurra: “*Mi niño, no tengas miedo. Tu mamá está aquí. Todo está en orden, no pasa nada, mi amor*”. El niño deja de llorar. Recobra la confianza en la noche y, poco después, se duerme de nuevo, tranquilo y reconciliado con las cosas.

Esta escena tan común, esconde algo radical, que se manifiesta en la pregunta: ¿Será que la madre está engañando al niño? El mundo no está en orden, ni todo está bien. Y, sin embargo, estamos seguros de que la madre no está engañando a su hijo. Su gesto y sus palabras revelan que, no obstante el desorden que la razón práctica percibe, impera un orden más fundamental.

La tendencia hacia el orden implica la convicción de que la vida tiene sentido, de que en el fondo de la realidad no prevalece la mentira, sino la confianza, el consuelo y la acogida final.

Así, creemos que el tiempo de la gran desolación por causa de la corrupción que destruye el orden, pasará y volveremos a celebrar y a disfrutar del sentido bueno de la existencia.

En este tiempo, cuando nos preparamos para Navidad, nos abrimos a la posibilidad de la vida, a renovar esperanzas, a volver a creer, a

soñar, a descubrir que la vida tiene sentido y que las cosas pequeñas y sencillas tienen valor.

Dios viene como Niño y se abre a la vida en medio del caos, y nos recuerda que si Dios apuesta a este mundo enviando a su Hijo, por ello cada año renovamos la esperanza de alcanzar un mundo nuevo y renovado.

Feliz Navidad y buen comienzo de año 2018.

Pastor Sergio López



Biblioteca

Para consultas, comunicarse con los bibliotecarios:

Karen Sparholt: 15-6585-3103 o al correo karensparholt@gmail.com

Alejandro Gentile: 15-4067-6658 o al correo larsenn50@yahoo.com.ar

Los socios que están al día con las cuotas sociales, podrán retirar libros sin cargo. Los demás, deberán asociarse a la biblioteca con una cuota mensual de \$100.

Libros que están en venta: El dorado (Nina Raben de Engvald), Relatos nuevos de la Patagonia vieja (Andresa Madsen, compilación de Martín Adair), La casa escondida, Saturnino Paez y la Tia Mary, El misterioso silencio de María del Carmen, Una suave brisa llamada Vera, La tehuelche colorada, El trébol de cuatro hojas, Pueblo nuevo (todos de Poul Pedersen), El instante (Søren Kierkegaard), Pioneros daneses en Copetonas y San Carlos de Bariloche (Martín Adair).

Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires

Julefest



Fiesta de Navidad

Sábado 16 de diciembre - 16:00 horas

¡Una fiesta navideña repleta de tradiciones!

Concierto de Navidad

Comidas típicas (*Smørrebrød-Gløgg-Æbleskiver-Risengrød*)

¡Canciones navideñas alrededor del árbol!

Danzas tradicionales (*folkedans*).

Adornos navideños daneses, stands de productos artesanales
y muchas sorpresas más...

Bono contribución: \$50 (incluye una consumición, buñuelo y rifa)



Charlotte Liva, voluntaria danesa que desde febrero de 2018 se encontrará en la iglesia para colaborar con nosotros en nuestra tarea, publicará artículos en danés para nuestros lectores. ¡Esperamos que los disfruten!



Kære menighed

Mit navn er Charlotte, og jeg ser rigtigt meget frem til at være volontør, og møde jer alle sammen ved Iglesia Danesa. Jeg ankommer d. 19. Februar 2018 for at bidrage ved jeres Kirke i hjertet af Buenos Aires.

Jeg elsker at være i jeres vidunderlige by, som jeg har besøgt to gange før. Første gang i august/september 2016 og senest i februar/marts i år, hvor jeg også var til et par Højmesser i Iglesia Danesa. Jeg er meget glad for, at få muligheden for at komme over og arbejde ved kirken.

Jeg er mor til to vidunderlige børn. Jens på 23 år, som studerer arkitektur ved Kunstakademiet og Lene som

arbejder i 'Superdry' et Britisk tøj brand. De bor begge i lejligheder i København. Jeg bor sammen med 5 voksne i et kollektiv, vi deler et hus i en by der hedder Hellerup nord for København. Jeg arbejder som kirketjener ved Gl. Holte Kirke, og har før det arbejdet 5 år ved Trinitatis Kirke, kirken ved Rundetårn i København. Så jeg har noget erfaring. Jeg har også mit eget firma, som hedder 'Dans med Livet', hvor jeg arbejder som koordinator for Michael Bundesen (sanger i Shu-bi-dua, Midsommervisen), og som coach for virksomhedsledere. Men fra februar, siger jeg farvel til alt dette for, at tage over til alle jer fine mennesker.

At arbejde ved en Kirke, er af mange gode grunde, meget vigtigt arbejde for mig. Uden min tro er jeg intet – med min tro er jeg alt, sammen med mennesker og sammen med Gud. Buenos Aires og Argentina står mit hjerte nær. Jeg danser Argentinsk tango og er del af et stort fællesskab af danskere, som jævnligt besøger Buenos Aires. Jeg er begynder, og det er en god start - 'El tango te espera' - som min argentinske veninde siger til mig - så ingen hast!

Jeg ser frem til at gå i Buenos Aires gader igen og forbinde mig med mennesker. Og selvfølgelig lære sproget – Hablo un poco de espanol – Jeg behøver jeres hjælp med dette, fordi jeg ønsker virkeligt at lære dette smukke sprog. Jeg ønsker at møde jer, skabe hygge og bidrage til jeres Kirke til tjenesterne, vaske gulvet eller synge salmer eller...

Jeg føler mig hjemme når jeg er i Buenos Aires – det er svært at forklare, det er bare sådan det er. Og med denne mulighed, får jeg en masse af det jeg elsker: livet og arbejdet ved kirken 'Iglesia Danesa', Argentinsk Tango og forbindelsen med mennesker.

Så mange tak til jer.

Muchas gracias y abrazos
Charlotte
Volontør

Estimada congregación:

Me llamo Charlotte y espero con entusiasmo el momento de desempeñarme como voluntaria en la Iglesia Dinamarquesa, y conocerlos.

Llegaré el 19 de febrero de 2018, para colaborar con su iglesia en el corazón de Buenos Aires.

Amo su maravillosa ciudad. La he visitado por primera vez en agosto/septiembre de 2016, y volví en febrero/marzo de este año, cuando asistí a un par de misas en la Iglesia Dinamarquesa. Estoy feliz de tener la oportunidad de trabajar para su iglesia.

Soy madre de dos hijos adultos maravillosos. Jens tiene 23 años y estudia arquitectura en la Academia Real de Bellas Artes. Lene trabaja en "Superdry", una marca de ropa británica. Ambos viven en departamentos en Copenhague. Yo vivo en una ciudad llamada Hellerup, al norte de Copenhague, en una casa que comparto con otros 5 adultos.

Trabajo como voluntaria en la iglesia "*Gl. Holte Kirke*" y, antes de eso, trabajé 5 años en "*Trinitatis Kirke*", la iglesia de la Torre Redonda de Copenhague. Por lo tanto, tengo bastante experiencia.

También tengo mi propio emprendimiento, llamado "*Dans med livet*" (Baila con la vida), en donde trabajo como coordinadora para Michael Bundesen (el cantante principal de "*Midsommervisen*", de la banda Shu-bi-dua), y como *coach* para líderes empresariales. Pero, a partir de febrero, dejaré todo atrás para estar con ustedes.

Trabajar para su iglesia es muy importante para mí, por muchas razones diferentes. Sin fe, no soy nada. Con mi fe, soy todo, junto con la gente y junto con Dios. También, Buenos Aires y Argentina están cerca de mi corazón. Bailo tango argentino y soy parte de un numeroso grupo de daneses que visita Buenos Aires con regularidad. Soy una principiante, pero es un buen comienzo. Como me dijo un amigo argentino "*El tango te espera*", así que no hay prisa.

Estoy ansiosa por volver a caminar por las calles de Buenos Aires y conocer gente nueva. Y, por supuesto, aprender el idioma. Hablo un poco de español, pero necesitaré de su ayuda, ya que realmente deseo aprender bien su hermosa lengua.

Deseo encontrarme con ustedes, crear "*hygge*" y contribuir con la iglesia, ya sea en las misas, ayudando con la limpieza, cantando himnos, o lo que sea necesario.

Cuando estoy en Buenos Aires me siento en casa. Es difícil de explicar Pero simplemente es así. Y con esta oportunidad podré tener mucho de lo que amo: Vivir y trabajar en una iglesia (en la Iglesia Danesa), el tango argentino y el contacto con la gente. Por ello, les agradezco mucho.

Muchas gracias y abrazos,
Charlotte
Voluntaria

ALEJANDRA E. KNUDSEN

ABOGADOS

Av. Rivadavia 666, 4° piso
Ciudad de Buenos Aires
Tel: 4343-6565/4/3

Contacto:
alejandraknudsen@lepalacio.com.ar

Hostería Boutique Cauquén *Villa Pehuenia, Lago Aluminé (NQN), Patagonia*

Desayuno Casero Cauquén

con Pastelería Artesanal Danesa y productos regionales.
Habitaciones Volcanes, con baño privado e hidromasaje
(doble con terapia de ozono y ducha o individuales).

Habitaciones Numeradas, con baño privado y ducha.
Vista al lago y bosque o bosque jardín, tv led y led con
servicio satelital. Decoradas artesanalmente.

Atendida por sus dueños Mikael y Andrea

We will be happy to attend you in English, Portuguese or Danish.]



Cel.: /WhatsApp: +54 9 2942 401337/507011

AR: 02942 15 401337/507011

consultas@hosteriacaquén.com.ar

www.hosteriacaquén.com.ar

DICIEMBRE 2017

D	L	M	M	J	V	S
3 13:00 hs. ALMUERZO HOGAR DANÉS	4	5	6 16:00 hs. REUNIÓN DE DAMAS NORDICAS (en la Iglesia Dinamarquesa)	7	8 20:30 hs. JULEFROKOST CLUB DANÉS	2 20:00 hs. NOCHE DE LOS TEMPLOS
10 11:00 hs. MISA CASTELLANO	11	12	13	14	15	16 16:00 hs. CONCIERTO DE NAVIDAD 17:00 hs. "JULEFEST" FIESTA DE NAVIDAD
17 12:00 hs. JULEMAND EN EL CRE 18:00 hs. MISA CASTELLANO	18	19	20	21 19:00 hs. ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA CLUB DANÉS	22 16:30 hs. MISA HOGAR DANÉS	23
24 17:00 hs. MISA DE NOCHEBUENA	25 18:00 hs. MISA DE NAVIDAD	26	27	28	29	30
31						



"Había una vez un niño (con una hermanita con alas)" (2006), dirigida por Steen Rasmussen es una comedia musical a pura fantasía. Cuenta la historia de Kalle, un niño de 13 años cuya vida se complica con la llegada de su hermanita, quien tiene un defecto de nacimiento. Al parecer tiene alas. Sólo él puede ver el milagro que esto significa. Cuando deciden intervenirla quirúrgicamente, Kalle inicia una misión de rescate, que lo llevará a conocer a los personajes más curiosos y fantásticos (basados en cuentos tradicionales). Es un camino de aventuras, peligros, música y canción. En el mes de Navidad, un himno a la fe y a la inocencia.